



## Safety and handling

### Important safety information

Handle AirPods and case with care. They contain sensitive electronic components, including batteries, and can be damaged, impair functionality, or cause injury if dropped, burned, punctured, crushed, disassembled, or if exposed to excessive heat or liquid or to environments having high concentrations of industrial chemicals, including near evaporating liquified gasses such as helium. Don't use damaged AirPods or case.

### Batteries

Don't attempt to replace AirPods or case batteries yourself—you may damage the batteries, which could cause overheating and injury.

### Charging

Charge the case with the charging cable and a power adapter or computer or by placing the case with status light facing up on a MagSafe or Qi-certified wireless charger. Only charge with an adapter that is compliant with applicable country regulations and international and regional safety standards, including the International Standard for Safety of Information Technology Equipment (IEC 60950-1). Other adapters may not meet applicable safety standards, and charging with such adapters could pose a risk of death or injury. Using damaged cables or chargers, or charging when moisture is present, can cause fire, electric shock, injury, or damage to the case or other property. When using a wireless charger, avoid

placing metallic foreign objects on the charger (for example, keys, coins, batteries, or jewelry), as they may become warm or interfere with charging.

### Prolonged heat exposure

Avoid prolonged skin contact with a device, its power adapter, the charging cable and connector, or a wireless charger when plugged into a power source, because it may cause discomfort or injury. For example, while the case is charging using the charging cable and a power adapter or a wireless charger plugged into a power source, don't sit or sleep on the case, charging cable, connector, power adapter, or wireless charger, or place them under a blanket, pillow, or your body. Take special care if you have a physical condition that affects your ability to detect heat against your body.

### Hearing loss

Listening to sound at high volumes may permanently damage your hearing. Background noise, as well as continued exposure to high volume levels, can make sounds seem quieter than they actually are. Check the volume after inserting AirPods in your ears and before playing audio. For more information about hearing loss and how to set a maximum volume limit, go to [apple.com/sound](https://apple.com/sound).



**WARNING:** To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

### **Driving hazard**

Use of AirPods while operating a vehicle is not recommended and is illegal in some areas. Check and obey the applicable laws and regulations on the use of earphones while operating a vehicle. Be careful and attentive while driving. Stop listening to your audio device if you find it disruptive or distracting while operating any type of vehicle or performing any activity that requires your full attention.

### **Choking hazard**

AirPods and case may present a choking hazard or cause other injury to small children. Keep them away from small children.

### **Medical device interference**

AirPods and case contain components and radios that emit electromagnetic fields. AirPods and case also contain magnets. These electromagnetic fields and magnets may interfere with pacemakers, defibrillators, or other medical devices. Maintain a safe distance of separation between your medical device and AirPods and case. Consult your physician and medical device manufacturer for information specific to your medical device. Stop using AirPods and case if you suspect they are interfering with your pacemaker, defibrillator, or any other medical device.

### **Skin irritation**

AirPods can lead to skin irritation if not properly cleaned. Clean AirPods regularly with a soft lint-free cloth. For additional information on how to clean your device and other tips to avoid skin irritation, go to [apple.com/support](https://apple.com/support). If a

skin problem develops, discontinue use. If the problem persists, consult a physician.

### **Electrostatic shock**

When using AirPods in areas where the air is very dry, it is easy to build up static electricity and possible for your ears to receive a small electrostatic discharge from AirPods. To minimize the risk of electrostatic discharge, avoid using AirPods in extremely dry environments, or touch a grounded unpainted metal object before inserting AirPods.

### **Important handling information**

Discoloration of the Lightning connector and/or of the bottom of the stem of your AirPods after regular use is normal. Dirt, debris, and exposure to moisture may cause discoloration. For information about exposure to liquid and cleaning AirPods, the case, and the Lightning connector, go to [apple.com/support](https://apple.com/support).

### **Support**

For support and troubleshooting information, and user discussion boards, go to [apple.com/support](https://apple.com/support).

---

### **ความปลอดภัยและการดูแล**

#### **ข้อมูลด้านความปลอดภัยที่สำคัญ**

ใช้งาน AirPods และเคสด้วยความระมัดระวัง หูฟังนี้มีส่วนประกอบอิเล็กทรอนิกส์ที่ละเอียดอ่อน ซึ่งรวมถึงแบตเตอรี่ และอาจได้รับความเสียหาย เกิดข้อบกพร่องในการทำงาน หรือเป็นเหตุให้เกิดการบาดเจ็บได้หากทำตกพื้น ถูกเผา ถูกเจาะรู ถูกกระแทก ถูกแยกส่วน หรือหากสัมผัสโดน

ความร้อนหรือของเหลวที่มากเกินไปหรือสภาพแวดล้อมที่อันตรายอาจอุดุดาหารที่มีความร้อนสูง รวมทั้งอยู่ใกล้กับเครื่องทำความเย็นได้ เช่น ฮีตเตอร์ อย่าใช้ AirPods หรือเคสที่ชาร์จแล้ว

### แบตเตอรี่

อย่าพยายามเปลี่ยนแบตเตอรี่ใน AirPods หรือเคสด้วยตัวเอง เพราะคุณอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย ซึ่งอาจเป็นเหตุให้แบตเตอรี่ร้อนเกินไปและเกิดการบาดเจ็บได้

### การชาร์จ

ชาร์จเคสด้วยสายชาร์จและอะแดปเตอร์แปลงไฟหรือคอมพิวเตอร์ หรือวางเคสบนที่ชาร์จ MagSafe แบบไร้สายหรือที่ชาร์จแบบไร้สายที่ได้รับการรับรองมาตรฐาน Qi โดยหน่วยงานที่มีไฟแสดงสถานะ-ขึ้น ชาร์จด้วยอะแดปเตอร์ที่ตรงตามระเบียบข้อบังคับระดับประเทศ และมาตรฐานความปลอดภัยระดับสากลและระดับภูมิภาค รวมทั้งมาตรฐานสากลเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์เทคโนโลยีสารสนเทศ (IEC 60950-1) เท่านั้น อะแดปเตอร์อื่นๆ อาจไม่ตรงตามมาตรฐานความปลอดภัย และการชาร์จด้วยอะแดปเตอร์เหล่านั้นอาจเสี่ยงต่อการเสียชีวิตหรือเกิดการบาดเจ็บได้ การใช้สายหรือที่ชาร์จที่เสียหาย หรือชาร์จในขณะที่ความชื้น อาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือเกิดความเสียหายกับเคสหรือทรัพย์สินอื่นๆ ได้ เมื่อใช้ที่ชาร์จแบบไร้สาย ให้หลีกเลี่ยงการวางวัตถุโลหะแปลกปลอมบนแท่นชาร์จ (ตัวอย่างเช่น กุญแจ เหรียญ แบตเตอรี่ หรือเครื่องประดับ) เนื่องจากวัตถุเหล่านั้นอาจอุ่นขึ้นหรือรบกวนการชาร์จได้

### การสัมผัสกับความร้อนเป็นระยะเวลาสั้น

หลีกเลี่ยงไม่ให้ผิวของคุณสัมผัสกับอุปกรณ์ อะแดปเตอร์แปลงไฟของอุปกรณ์ สายชาร์จและหัวต่อ หรือที่ชาร์จแบบไร้สายเป็นระยะเวลาสั้นเมื่อเสียบเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ เนื่องจากอาจเป็นเหตุให้ระคายเคืองหรือเกิดการบาดเจ็บได้ ตัวอย่างเช่น ในระหว่างที่ชาร์จไว้ให้เคสใช้สายชาร์จ

และอะแดปเตอร์แปลงไฟ หรือชาร์จไฟโดยเสียบที่ชาร์จแบบไร้สายเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ อย่างช้าหรือบนพื้นเคล สลายชาร์จหัวต่อ อะแดปเตอร์แปลงไฟ หรือที่ชาร์จแบบไร้สาย หรือวางสิ่งเหล่านี้ไว้ใต้ผ้าห่ม หมอน หรือร่างกายของคุณ ให้ระมัดระวังเป็นพิเศษหากคุณมีสภาพร่างกายที่ส่งผลต่อความสามารถของคุณในการรับรู้ความร้อนที่สัมผัสกับร่างกายของคุณ

### การสูญเสียการได้ยิน

การฟังในระดับเสียงที่ดังมากอาจทำให้การได้ยินของคุณเสียหายอย่างถาวร เสียงรบกวน รวมทั้งการเปิดรับระดับเสียงที่ดังมากอย่างต่อเนื่องอาจทำให้เสียงดูเบาลงกว่าที่ควรจะเป็นได้ ตรวจสอบระดับเสียงหลังจากที่ใส่หูฟัง AirPods เข้าไปในหูของคุณและก่อนที่จะเล่นเสียง สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการสูญเสียการได้ยินและวิธีการตั้งค่าขีดจำกัดระดับเสียงสูงสุด ให้อ่านที่ [www.apple.com/sound](http://www.apple.com/sound)



**คำเตือน:** ในการป้องกันอันตรายต่อการได้ยินที่อาจเกิดขึ้นได้ ไม่ควรฟังในระดับเสียงที่ดังมากเป็นระยะเวลาสั้น

### อันตรายในขณะที่ขับ

ไม่แนะนำให้ใช้ AirPods ในขณะที่ขับยานพาหนะและถือว้าเป็นการก้าวกวดกฎหมายในบางพื้นที่ ตรวจสอบและปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่บังคับใช้ในการใช้หูฟังขณะขับยานพาหนะ ควรระมัดระวังและเบ็ดเสร็จในขณะที่ขับ หยุดใช้อุปกรณ์ฟังเพลงของคุณหากพบว่าเป็นการรบกวนหรือทำให้เสียสมาธิในขณะที่ขับยานพาหนะประเภทใดๆ หรือในขณะที่ปฏิบัติกิจกรรมใดๆ ที่คุณต้องการสมาธิสูง

### อันตรายจากการสำลัก

AirPods และเคสอาจทำให้เด็กเล็กได้รับอันตรายจากการสำลักหรือทำให้เกิดอาการบาดเจ็บอื่นๆ ได้ ให้เก็บหูฟังไว้ห่างไกลจากเด็กเล็ก

## การรบกวนอุปกรณ์ทางการแพทย์

AirPods และเคสประกอบด้วยชิ้นส่วนและคลื่นวิทยุที่ปล่อยสนามแม่เหล็กไฟฟ้าได้ AirPods และเคสยังมีแม่เหล็กอีกด้วย สนามแม่เหล็กไฟฟ้าและแม่เหล็กเหล่านี้อาจรบกวนเครื่องกระตุ้นหัวใจ เครื่องกระตุ้นหัวใจ หรืออุปกรณ์ทางการแพทย์อื่น ๆ ได้ เพื่อความปลอดภัย ให้รักษาระยะห่างระหว่างอุปกรณ์ทางการแพทย์และ AirPods และเคสของคุณ ตรวจสอบแพทย์และผู้ผลิตอุปกรณ์ทางการแพทย์ของคุณเพื่อขอข้อมูลเฉพาะของอุปกรณ์ทางการแพทย์ของคุณ หยุดใช้ AirPods และเคสหากคุณสงสัยว่าอุปกรณ์รบกวนเครื่องกระตุ้นหัวใจ เครื่องกระตุ้นหัวใจ หรืออุปกรณ์ทางการแพทย์อื่น ๆ ของคุณ

## การระคายเคืองต่อผิวหนัง

AirPods อาจทำให้เกิดการระคายเคืองต่อผิวหนังได้หากไม่ได้รับการทำความสะอาดอย่างเหมาะสม ให้ทำความสะอาด AirPods เป็นประจำด้วยผ้าไมโครไฟเบอร์ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับวิธีทำความสะอาดอุปกรณ์ของคุณและเคล็ดลับอื่นเพื่อหลีกเลี่ยงการระคายเคืองต่อผิวหนัง ให้ไปที่ [apple.com/th/support](https://apple.com/th/support) ถ้าเกิดปัญหาผิวหนัง ให้หยุดใช้ หากยังคงเกิดปัญหาอยู่ ให้ปรึกษาแพทย์

## ไฟฟ้าสถิต

เมื่อใช้ AirPods ในบริเวณที่อากาศแห้งมาก จะทำให้เกิดไฟฟ้าสถิตสะสมได้ง่ายและอาจทำให้หูของคุณได้รับการถ่ายเทไฟฟ้าสถิตเล็กน้อยจาก AirPods ในทางลดความเสี่ยงจากการถ่ายเทไฟฟ้าสถิต ให้หลีกเลี่ยงการใช้ AirPods ในสภาพแวดล้อมที่แห้งมาก หรือให้สัมผัสกับวัตถุโลหะ วัสดุเคลือบที่ตอกบนสายดินก่อนที่จะใส่ AirPods เข้าไปในหู

## ข้อมูลด้านการดูแลที่สำคัญ

เป็นเรื่องปกติที่ช่องต่อ Lightning และ/หรือด้านหลังของก้านหู AirPods ของคุณจะมีสีที่เปลี่ยนไปหลังจากการใช้งานตามปกติ ฝุ่น เศษผง และการสัมผัสความชื้น

อาจทำให้สีเปลี่ยนได้ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการสัมผัสกับของเหลวและการทำความสะอาด AirPods, เคส และช่องต่อ Lightning ให้ไปที่ [apple.com/th/support](https://apple.com/th/support)

## บริการช่วยเหลือ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม บริการช่วยเหลือและการแก้ไขปัญหา และกรณีศึกษาของผู้ใช้ ให้ไปที่ [apple.com/th/support](https://apple.com/th/support)

---

## Keselamatan dan penanganan

### Informasi penting mengenai keselamatan

Gunakan AirPods dan casing dengan hati-hati. AirPods dan casing berisi komponen elektronik yang sensitif, termasuk baterai, dan dapat rusak, mengurangi fungsi, atau menyebabkan cedera jika terjatuh, terbakar, tertusuk, tertimpa, terbongkar, atau jika terpapar panas berlebihan atau cairan, atau lingkungan yang memiliki zat kimia industri dengan konsentrasi tinggi, termasuk di dekat gas cair yang menguap seperti helium. Jangan gunakan AirPods atau casing yang sudah rusak.

### Baterai

Jangan mencoba mengganti baterai AirPods atau casing sendiri—Anda dapat merusak baterai, yang dapat menyebabkan baterai menjadi terlalu panas dan mencederaikan Anda.

### Mengisi Daya

Isi daya casing dengan kabel pengisian daya dan adaptor daya atau komputer, atau dengan meletakkan casing dengan cahaya status menghadap ke atas pada pengisi daya nirkabel MagSafe atau bersertifikat Qi. Hanya isi daya

menggunakan adaptor yang sesuai dengan peraturan negara serta standar keselamatan internasional dan wilayah yang berlaku, termasuk Standar Internasional untuk Keselamatan Perlengkapan Teknologi Informasi (IEC 60950-1). Adaptor lainnya mungkin tidak memenuhi standar keselamatan yang berlaku, dan mengisi daya dengan adaptor tersebut dapat menyebabkan risiko kematian atau cedera. Menggunakan kabel atau pengisi daya yang rusak, atau mengisi daya saat lembap, dapat mengakibatkan kebakaran, sengatan listrik, cedera, atau kerusakan pada casing atau properti lainnya. Saat menggunakan pengisi daya nirkabel, hindari meletakkan objek asing metalik pada pengisi daya (misalnya, kunci, koin, baterai, atau perhiasan), karena objek dapat menjadi hangat atau mengganggu pengisian daya.

### **Pemaparan panas yang terlalu lama**

Hindari kontak terlalu lama antara kulit dengan perangkat, adaptor dayanya, kabel dan konektor pengisian daya, atau pengisi daya nirkabel saat dicolokkan ke sumber daya karena dapat menyebabkan rasa tidak nyaman atau cedera. Misalnya, saat casing diisi dayanya menggunakan kabel pengisian daya dan adaptor daya atau pengisi daya nirkabel yang dicolokkan ke sumber daya, jangan duduk atau tidur di atas casing, kabel pengisian daya, konektor, adaptor daya, atau pengisi daya nirkabel, atau meletakkannya di bawah selimut, bantal, atau tubuh Anda. Lakukan penanganan khusus jika Anda memiliki kondisi fisik yang memengaruhi kemampuan Anda untuk mendeteksi panas pada tubuh.

### **Gangguan pendengaran**

Mendengarkan bunyi dengan volume tinggi dapat merusak pendengaran Anda secara permanen. Kebisingan latar belakang, serta pemaparan yang terus-menerus terhadap tingkat volume tinggi, dapat membuat bunyi terdengar lebih sunyi daripada yang sebenarnya. Periksa volume setelah memasang AirPods di telinga Anda dan sebelum memutar audio. Untuk informasi lebih lanjut tentang gangguan pendengaran dan cara mengatur batas volume maksimum, buka [apple.com/sound](https://apple.com/sound).



**PERINGATAN:** Untuk mencegah kemungkinan kerusakan pendengaran, jangan mendengarkan dengan tingkat volume tinggi untuk waktu yang lama.

### **Bahaya mengemudi**

Penggunaan AirPods saat mengoperasikan kendaraan tidak disarankan dan merupakan tindakan ilegal di beberapa wilayah. Periksa dan patuhi peraturan perundang-undangan yang berlaku mengenai penggunaan earphone saat mengoperasikan kendaraan. Berhati-hati dan fokuslah saat mengemudi. Berhentilah mendengarkan perangkat audio jika Anda merasa terganggu saat mengoperasikan segala jenis kendaraan atau melakukan aktivitas apa pun yang mengharuskan Anda untuk fokus.

### **Bahaya tersedak**

AirPods dan casing dapat menyebabkan bahaya tersedak atau cedera lain pada anak kecil. Jauhkan AirPods dan casing dari anak-anak.

### **Gangguan perangkat medis**

AirPods dan casing mengandung komponen dan radio yang memancarkan gelombang elektromagnetik. AirPods dan casing juga mengandung magnet. Gelombang elektromagnetik dan magnet ini dapat mengganggu alat pacu jantung, defibrilator, atau perangkat medis lainnya. Jaga jarak aman antara perangkat medis serta AirPods dan casing Anda. Konsultasikan dengan dokter dan produsen perangkat medis Anda untuk informasi spesifik mengenai perangkat medis. Berhenti menggunakan AirPods dan casing jika Anda curiga AirPods dan casing mengganggu alat pacu jantung, defibrilator, atau perangkat medis lainnya.

### **Iritasi kulit**

AirPods dapat menyebabkan iritasi kulit jika tidak dibersihkan dengan benar. Bersihkan AirPods secara berkala dengan kain bebas serat yang lembut. Untuk informasi tambahan mengenai cara membersihkan perangkat Anda dan kiat lainnya untuk menghindari iritasi kulit, buka [apple.com/id/support](https://apple.com/id/support). Jika iritasi kulit semakin parah, hentikan penggunaan. Jika iritasi masih berlanjut, hubungi dokter.

### **Sengatan elektrostatik**

Ketika menggunakan AirPods di area yang udaranya sangat kering, listrik statis mudah timbul dan telinga Anda dapat terpapar sengatan elektrostatik dari AirPods. Untuk mengurangi risiko sengatan elektrostatik, hindari penggunaan AirPods di lingkungan yang sangat kering, atau menyentuh benda logam yang tidak dicat sebelum memasang AirPods.

### **Informasi penting mengenai penanganan**

Perubahan warna konektor Lightning dan/atau bagian bawah tangkai AirPods setelah penggunaan yang wajar adalah hal biasa. Kotoran, serpihan, dan paparan terhadap kelembapan dapat menyebabkan perubahan warna. Untuk informasi mengenai paparan cairan dan membersihkan AirPods, casing, serta konektor Lightning, buka [apple.com/id/support](https://apple.com/id/support).

### **Dukungan**

Untuk informasi dukungan dan penyelesaian masalah, serta diskusi pengguna, buka [apple.com/id/support](https://apple.com/id/support).



